



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/22
30 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят вторая сессия

Пункт б а) предварительной повестки дня

**РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ
ДИСКРИМИНАЦИИ: ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ
И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ДУРБАНСКОЙ
ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ**

**Доклад регионального семинара для стран Южной и Юго-Восточной Азии на тему
"Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними
нетерпимости: роль образования"
(Бангкок, 19-21 сентября 2005 года)**

Записка Верховного комиссара по правам человека

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека имеет честь препроводить Комиссии по правам человека доклад регионального семинара для стран Южной и Юго-Восточной Азии на тему: "Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: роль образования", проходившего в Бангкоке с 19 по 21 сентября 2005 года.

Резюме

В настоящем документе содержится доклад регионального семинара для стран Южной и Юго-Восточной Азии на тему "Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: роль образования", проходившего в Бангкоке с 19 по 21 сентября 2005 года.

Основная цель семинара заключалась в выявлении препятствий и проблем, мешающих выполнению обязательств в области образования, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, которые были приняты на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Семинар решил поставленные перед ним задачи, проведя обсуждение основанных на правах человека стратегий в области преодоления последствий социального отчуждения и обеспечения доступа к начальному и среднему образованию.

В ходе семинара был сделан ряд выводов и приняты различные рекомендации, которые подтверждают наличие реальных проблем в деле осуществления международных стандартов. На семинаре внимание было также уделено выявлению примеров наиболее оптимальной практики эффективного осуществления на региональном, национальном и местном уровнях.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 16	5
А. Организация семинара	1 - 4	5
В. Участники.....	5 - 6	6
С. Открытие семинара	7 - 14	6
D. Выборы Председателя-докладчика.....	15	7
E. Утверждение повестки дня.....	16	8
II. ДОКЛАДЫ ЭКСПЕРТОВ И ОБСУЖДЕНИЯ	17 - 68	8
А. Секция 1: Обмен мнениями и опытом в отношении последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий. Достижения и проблемы осуществления Дурбанской декларации и программы действий - представление "Пересмотренного проекта плана действий для первого этапа (2005-2007 годы) предлагаемой Всемирной программы образования в области прав человека"	17 - 24	8
В. Секция 2: Содействие обеспечению равенства и недискриминации посредством качественного образования. Понимание образования в области прав человека как процесса, ведущего к обеспечению качественного образования	25 - 44	10
С. Секция 3: Роль образования как средства расширения возможностей учащихся в системе начальной и средней школы: национальный опыт.....	45 - 61	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
D. Рабочие группы.....	62 - 64	16
Рабочая группа I		
Рабочая группа II		
E. ЮНЕСКО: Международная коалиция городов против расизма и дискриминации в районе Азии и Тихого океана.....	65 - 68	17
III. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ.....	69 - 95	18
A. Контекст.....	78 - 81	20
B. Целевые группы: "Кто учится?", "Кто обучает?"	82 - 87	21
C. Два аспекта "Доступность или содержание": вопросы качества.....	88 - 90	22
D. Методология, учитывающая права человека: "Как организовать обучение?"	91 - 95	24
IV. ВЫВОДЫ.....	96 - 97	26
V. РЕКОМЕНДАЦИИ	98	29

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Организация семинара

1. В соответствии с процессом последующей деятельности по осуществлению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) организовало региональный семинар для стран Южной и Юго-Восточной Азии на тему "Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: роль образования".
2. Семинар, проходивший в Бангкоке с 19 по 21 сентября 2005 года, стал форумом для обмена информацией и обсуждения вопросов разработки и осуществления антидискриминационной политики, в той мере, в какой они касаются роли образования в борьбе против дискриминации, в частности путем укрепления многокультурности и предоставления жертвам дискриминации возможности преодолеть свое социальное отчуждение.
3. На семинаре были рассмотрены вопросы о том, каким образом дискриминация* препятствует доступу к образованию и почему образование является одним из важных инструментов в борьбе с различными проявлениями социального отчуждения, которые еще не преодолены во многих странах.
4. На семинаре были также сформулированы рекомендации, имеющие целью помочь правительствам и гражданскому обществу в деле использования начального и среднего образования, а также образования по вопросам прав человека для искоренения социальной отчужденности, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в соответствии с положениями Дурбанской декларации и Программы действий, принятыми в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

* В настоящем докладе и документах термин "дискриминация" употребляется в значении, в котором он используется в Дурбанской декларации и Программе действий, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость.

В. Участники

5. Для участия в семинаре были приглашены девять экспертов в области образования и/или прав человека для представления докладов, анализирующих роль образования в борьбе против дискриминации, с уделением особого внимания примерам наиболее эффективной практики, приемлемой для данного региона. На основе сообщений экспертов и дискуссий с участниками по различным вопросам, имеющим отношение к общей теме семинара, были выработаны практические предложения в отношении того, каким образом образование и обучение в области прав человека могут играть важную роль в деле искоренения социального отчуждения и дискриминации в данном регионе.

6. Помимо экспертов и представителей участвующих государств-членов, в семинаре приняли также участие межправительственные организации, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, национальные правозащитные учреждения, неправительственные организации (НПО) и представители научной общественности.

С. Открытие Семинара

7. Семинар открыл начальник отдела по исследованиям и праву на развитие г-н Здислав Кедзя. Затем от министерства образования Таиланда выступил заместитель министра образования г-н Пьябутр Чолвиджарн.

8. Выступая от имени Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), г-н Здислав Кедзя заявил, что со времени принятия Дурбанской декларации и Программы действий их осуществление относится к числу приоритетных направлений деятельности УВКПЧ. В этой связи УВКПЧ ведет работу по популяризации данных документов, действуя в сотрудничестве с правительствами и организациями гражданского общества и совместно со специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и с региональными организациями.

9. Г-н Здислав Кедзя подчеркнул, что в Декларации и Программе действий сделан сильный акцент на вопросы образования, и в этих документах содержится 61 положение, касающееся доступа к образованию и образованию в области прав человека. Именно поэтому вопросам образования уделяется приоритетное внимание в деятельности механизмов, созданных для выполнения решений Всемирной конференции.

10. Он также заявил, что защита прав человека и образование в своей совокупности могут помочь предупреждению дискриминационного отношения и поведения, содействовать борьбе против предубеждений и предрассудков и популяризации ценности культурного разнообразия. В заключение он привел мудрые слова Махатмы Ганди, который выработал четкую позицию по вопросам образования и считал, что образование не только формирует новое поколение, но и отражает фундаментальные представления общества о самом себе.

11. Г-н Пьябутр Чолвиджарн, заместитель министра образования Таиланда, начал свое выступление словами о том, что "Таиланд играет роль плавильного котла, одновременно являясь районом мира и стабильности благодаря тому, что фундаментальными устоями нации являются монархия и буддизм". На протяжении почти 60 лет своего правления король Бумиполь действовал во благо справедливости и счастья проживающих в Таиланде людей, независимо от их расы, религии или национальности. Г-н Пьябутр Чолвиджарн отметил, что в основе буддистского учения лежит признание важного значения образования, которое учит беспристрастности, равенству, состраданию, терпению и моральным ценностям независимо от касты, класса, расы и положения в обществе.

12. Благодарность за проявления сострадания к человеку, независимо от религии, национальности или расы, можно было наблюдать сразу же после цунами, когда тайцы оказывали помощь всем - как своим согражданам, так и иностранцам.

13. Заместитель министра заявил, что Таиланд никогда не был колонизирован и всегда поддерживал тесные партнерские отношения со всеми странами. Пояснив, что слово "тай" означает "свобода", он сказал, что во время эры Сухотай, почти 700 лет назад, король Рамхамхенг, который основал Сиам (древнее название Таиланда), вырезал на камне принципы свободы, столь дорогие тайскому народу. Пьябутр Чолвиджарн добавил также, что с тех пор Таиланд добился многого. По его мнению, лучший путь ликвидации бедности - это предоставление качественного образования всем детям.

14. В заключение он заявил, что в Таиланде "убеждены, что все люди стремятся к свободе, равенству и достойной жизни. Мы делаем все, что в наших силах, для того чтобы эти устремления стали реальностью".

D. Выборы Председателя-докладчика

15. Председателем-докладчиком семинара путем аккламации был избран Витит Минтарбхорн.

Е. Утверждение повестки дня

16. В повестку дня были внесены изменения, предусматривающие создание двух рабочих групп и чтобы каждая группа рассмотрела по две темы.

II. ДОКЛАДЫ ЭКСПЕРТОВ И ОБСУЖДЕНИЯ

А. Секция 1: Обмен мнениями и опытом в отношении последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

17. Пьер Соб, и.о. координатора Антидискриминационной группы, представил доклад по подтеме "Достижения и проблемы в деле осуществления Дурбанской декларации и Программы действий".

18. В своем докладе Пьер Соб отметил, что, будучи в высшей степени актуальным документом, Дурбанская декларация и Программа действий закладывают прочную основу для продвижения в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Пьер Соб обратил внимание на то обстоятельство, что в Дурбанской декларации и Программе действий роль образования упоминается во многих положениях и в разном контексте, а именно в связи с вопросами доступа к образованию, его содержания, целей, бенефициаров и провайдеров образования.

19. Он напомнил, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и независимые видные эксперты по вопросу об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий неоднократно подчеркивали важное значение образования в деле борьбы против дискриминации и что обе вышеупомянутые рабочие группы провели тематические секционные заседания по этой теме и приняли соответствующие рекомендации (E/CN.4/2004/20), (E/CN.4/2004/21).

20. Однако, несмотря на значительные достижения международного сообщества в области образования, сделать предстоит еще много. Для того чтобы обеспечить выполнение Цели 2 тысячелетия развития, предусматривающей обеспечение к 2015 году всеобщего начального школьного образования, Межправительственная рабочая группа призвала независимых видных экспертов взаимодействовать с правительствами в

решении задач мобилизации достаточных ресурсов для удовлетворения потребностей жертв расизма в образовании.

21. К числу проблем, которые необходимо преодолевать в ходе борьбы против дискриминации в образовании, относится широкий спектр препятствий экономического, социального и культурного характера, отсутствие приверженности и политической воли со стороны правительств и трудности в деле определения последствий проводимой политики и принимаемых мер в связи с отсутствием надежных и действенных показателей.

22. Джефферсон Плантийя из Азиатско-тихоокеанского информационного центра по правам человека (Осака) представил пересмотренный проект плана действий на первый этап (2005-2007 годы) предлагаемой Всемирной программы образования в области прав человека (резолюция 59/113В Генеральной Ассамблеи).

23. Джефферсон Плантийя подробно изложил содержание плана действий. Он сослался на различные положения, касающиеся образования в области прав человека, которые содержатся во многих международных договорах. В соответствии с их положениями в плане действий образование в области прав человека определено как "усилия по образованию, обучению и информированию, которые предпринимаются для создания всеобщей культуры прав человека путем обмена знаниями, привития навыков и формирования позиций, которые направлены", в частности, на укрепление уважения прав человека и основных свобод и на поощрение устойчивого развития и социальной справедливости.

24. По словам Джефферсона Плантийи, поскольку первый этап Всемирной программы образования в области прав человека был утвержден совсем недавно, УВКПЧ и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) лишь только начинают рассылать соответствующую информацию правительствам; необходимо иметь в виду, что для выполнения данной программы потребуется самоотверженное участие всех заинтересованных сторон на самых разных уровнях, включая гражданское общество. Остается открытым вопрос о том, каким образом можно использовать существующие механизмы с максимальной пользой.

**В. Секция 2: Содействие обеспечению равенства и недискриминации
посредством качественного образования**

25. Специальный докладчик по вопросу о праве на образование Вернор Муньос Вильялобос представил доклад по подтеме "Понимание образования в области прав человека как процесса, ведущего к обеспечению качественного образования".
26. В своем выступлении Вернор Муньос Вильялобос утверждал, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и нетерпимость не являются изобретением Запада, они существовали и существуют почти во всех культурах. По его мнению, официальная структура той или иной системы образования нередко строится по уже существующей этнической, религиозной, гендерной и кастовой дискриминации. Именно поэтому необходимо пересмотреть сами основы образования, с тем чтобы воспользоваться плодами нашего многокультурного мира.
27. Что касается препятствий на пути осуществления права человека на образование, то, по мнению Специального докладчика, реализации права человека на образование мешает целый комплекс взаимосвязанных факторов, и поэтому право на образование нельзя рассматривать в изоляции. Большая часть этих факторов глубоко укоренилась в основных культурных детерминантах и препятствует осуществлению антидискриминационных законов, которые, к сожалению, обычно не входят в число правительственных приоритетов.
28. Одной из основных преград на пути осуществления права человека на образование является взимаемая в некоторых системах образования плата за школьное обучение. Такое экономическое отчуждение может представлять собой наиболее значительное препятствие на пути осуществления права на образование.
29. Сочетание экономического отчуждения расизма или ксенофобии представляет собой проблему для решения которой еще не выработано согласованной государственной политики в области образования. Кроме того, в связи с отсутствием надежных показателей сейчас трудно точно определить особенности всех видов социального отчуждения и дискриминации, что в свою очередь порождает трудности в реализации государственных и социальных мер, необходимых для борьбы с этими явлениями.
30. Специальный докладчик отметил также, что нехватка хорошо знакомых с данной проблематикой и подготовленных преподавателей по правам человека, безусловно, является еще одним существенным препятствием, которое необходимо преодолеть для реализации свободного от дискриминации права на образование.

31. Что касается вопросов доступности и содержания, то, по мнению Специального докладчика, необходимо признать, что в борьбе против всех видов дискриминации содержание образования играет столь же важную роль как и доступ к образованию. Он считает, что сам по себе доступ к образованию не равнозначен реализации права на образование. Напротив, доступ к стандартизированной системе образования может даже усугублять проявления расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости.
32. Содержание образования определяет его качество, которое, в свою очередь, зависит от реализации и изучения всех прав человека всех людей. Правозащитный подход к принципам образования позволяет системе образования выполнить свое главное предназначение, заключающееся в обеспечении качественного образования для всех.
33. Аналогичным образом в Дурбанской декларации и Программе действий предусматривается, что качественное образование, ликвидация неграмотности и всеобщий доступ к образованию могут способствовать созданию более открытых обществ, и поэтому связь между правом на образование и борьбой против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости следует рассматривать как важнейший фактор, который необходимо учитывать для обеспечения прогрессивного развития человечества. По мнению Специального докладчика, обучение в области прав человека представляет собой обязательную предпосылку для качественного образования, и такое образование должно быть гарантированным, если мы хотим добиться полной реализации права на образование.
34. Сутин Нофакет, глава Национальной комиссии по правам человека Таиланда, выступил по подтеме "Формальное образование: обучение вопросам терпимости и уважения".
35. Сутин Нофакет отметил важное значение сотрудничества путем "объединения усилий" в борьбе против дискриминации. По его мнению, наиболее важным аспектом свободного от дискриминации образования является надлежащая подготовка преподавательского состава и повышение его информированности, а также изменение школьных программ, куда должны быть включены предметы в области прав человека.
36. Сутин Нофакет сообщил, что Национальная комиссия по правам человека Таиланда прилагает значительные усилия для включения вопросов прав человека в школьные программы, но при этом сталкивается со многими трудностями, пытаясь убедить соответствующие стороны в необходимости изменений и реформ.

37. Сутин Нофакет объяснил, что, хотя он не имеет четкого представления о политике правительства Таиланда по вопросам образования в области прав человека, тем не менее он убежден, что в школах следует проводить больше открытых дискуссий с учащимися по вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

38. Супанг Чантаванич, директор Института азиатских исследований в Университете Чулалонгхорна, выступила по теме "Неформальное образование: обучение вопросам терпения и уважения".

39. Супанг Чантаванич начала свое выступление с общего обзора значения терминов "предрассудки", "расизм" и "дискриминация". В своем выступлении она проанализировала различные типы дискриминации, существующей в странах Юго-Восточной Азии.

40. В связи с вопросом об этнических меньшинствах она привела в качестве примера ситуации в некоторых странах региона, в которых меньшинства, в частности народности шан, карен, каренни и мон, молукайцы и племена горных районов, страдают от различных форм дискриминации.

41. Она подробно охарактеризовала различные типы дискриминации, которой подвергаются разные группы населения в регионе, к числу которых относятся беженцы, просители убежища, мигранты, трудящиеся-мигранты, перемещенные лица и лица без гражданства, члены некоторых религиозных групп, женщины и работники сексиндустрии/жертвы торговли людьми. Супанг Чантаванич рассказала о нескольких случаях, когда именно дискриминация стала причиной смерти ряда лиц или жестокого обращения с людьми.

42. Нималка Фернандо, адвокат из Шри-Ланки, выступила по подтеме "Поддержка образования в области прав человека на низовом уровне, и роль средств массовой информации".

43. Нималка Фернандо затронула ряд вопросов, касающихся различных усилий, которые могут быть предприняты для повышения информированности общественности через средства массовой информации. По ее мнению, необходимо уделять больше внимания координации таких усилий. Нималка Фернандо подняла вопрос о контексте и реалиях азиатских стран. Образование в области прав человека имеет большое значение, но это значение следует рассматривать и воспринимать в рамках конкретного контекста. Задача заключается в том, чтобы критически воспринимать тот контекст, в котором ведется эта

работа. Фактор "азиатской действительности" является важным соображением, которое необходимо учитывать при осуществлении образования в области прав человека, поскольку некоторые правительства, возможно, не принимают этот подход всерьез.

44. Нималка Фернандо коснулась вопроса расизма, который находит отражение в учебниках истории и в том факте, что положительные герои всегда являются выходцами из доминирующей группы населения. По ее мнению, в ходе борьбы против дискриминации необходимо учитывать особенности местной культуры и обращать внимание на то, чьи взгляды на культуру и историю она поддерживает. Касаясь вопроса о взаимоотношениях между учащимися и преподавателями, она предложила изучать опыт прошлого и учить детей уважать разнообразие.

С. Секция 3: Роль образования как средства для расширения возможностей учащихся в системе начальной и средней школы: национальный опыт

45. Раджив Дхаван, главный адвокат Верховного суда Индии, не смог принять участия в семинаре. Однако он прислал свой доклад, который был зачитан представителем секретариата. Он был посвящен подтеме "Защита принципов уважения и открытости на основе многокультурного подхода к содержанию школьных программ и материалов".

46. Раджив Дхаван напомнил историю Эклавии из известного индийского эпоса "Махабхарата". Эклавия принадлежал к низшей касте "нишада". Он мечтал стать лучником и отправился учиться к Дроначарии, величайшему стрелку из лука того времени. Но поскольку Эклавия не принадлежал к соответствующей касте, племени или общине, Дрона не взял его в ученики.

47. Раджив Дхаван привел эту историю для того, чтобы показать, с какими проблемами столкнулся бы Эклавия в современном обществе. В условиях нынешней экономики современному Эклавии требуется поступить в университет и получить содержательное профессионально-техническое образование в лучших институтах цивилизованного общества. Для этого могут понадобиться более энергичные и систематические позитивные действия. Обучить Эклавию алфавиту, а затем не дать ему возможности учиться дальше не имело бы ничего общего с равенством и способствовало бы углублению существующих убеждений.

48. Он отметил, что Индия представляет собой разнообразное по своему составу общество с населением более одного миллиарда человек, состоящим из различных этнических, религиозных, кастовых, языковых и культурных групп, между которыми

имеются огромные различия социального и экономического характера, неизбежно оказывающие влияние на будущее этих групп (и отдельных их членов) в условиях быстро развивающейся экономики.

49. Обеспечение равного образования должно увязываться с возможностями рынка "людских ресурсов", включая доступ к работе и профессиональной деятельности. Равенство возможностей следует рассматривать не только применительно к базовому образованию, но и к обучению в школах, колледжах, профессиональных учебных заведениях и научно-исследовательских организациях, чтобы надежды современных эклавиив могли осуществиться. Жизнь доказала, что это - важный вопрос, который в настоящее время находится в центре внимания индийской общественности.

50. Раджив Дхаван считает, что предоставление всем эклавиив доступа к государственным учебным заведениям путем политики позитивных действий может оказаться недостаточным для того, чтобы такие люди могли проявить все свои способности. Нельзя ли обеспечить доступ представителям дискриминируемых и находящихся в неблагоприятном положении представителей общин в частные школы, колледжи, профессиональные учебные и научно-исследовательские учреждения?

51. Раджив Дхаван считает, что этот вопрос составляет существо требований современных эклавиив в отношении равных возможностей. Это способные люди. Многочисленные споры в отношении профессионального и технического обучения объясняются тем, что такое обучение непосредственно связано с возможностями рынка. Доступ только лишь к государственным и пользующимся государственной поддержкой учебным заведениям может оказаться недостаточным, если другие организации будут предлагать более благоприятные условия.

52. Хафид Аббас, Генеральный директор Отдела защиты прав человека министерства по вопросам законодательства и прав человека Индонезии, выступил по подтеме "Приоритеты в деятельности по поощрению участия и подотчетности действий всех групп средствами образования".

53. В своем выступлении Хафид Аббас сообщил, что в Индонезии, после того как она достигла блестящих успехов, введя в 1984 году систему всеобщего шестилетнего начального обучения, была возможность перейти на обязательное всеобщее девятилетнее базовое обучение в 1994 году. Однако в связи с разразившимся экономическим кризисом введение системы девятилетнего базового образования в Индонезии пришлось отложить до 2009 года.

54. По мнению оратора, инвестиции в начальное и среднее образование представляют собой эффективную стратегию для формирования среднего класса общества, являющегося более умеренным во взглядах, более терпимым и в большей степени готовым бороться с различными проявлениями дискриминации. В соответствии с Дурбанской декларацией, Программой действий и Национальным планом действий в области прав человека на 2004-2009 годы обучение в области прав человека в Индонезии осуществляется на всех уровнях образования - от начального до университетского. Выявлены целевые группы для проведения просветительской работы и защиты прав уязвимых групп, к которым относятся дети, женщины, беднота, внутренние перемещенные лица и пожилые люди. По словам Хафида Аббаса, базовое образование и образование в области прав человека взаимно усиливают друг друга и ускоряют переход Индонезии к новому демократическому и развитому обществу.

55. Хафид Аббас высказал мнение, что УВКПЧ может сыграть важную роль, активизируя сотрудничество как между самими государствами-членами, так и между государствами-членами и другими соответствующими международными организациями в целях улучшения доступа к базовому образованию и к образованию в области прав человека для всех людей.

56. Стивен Гэн, журналист, основатель "Малайсиякини", независимой службы Интернет-новостей, выступил по подтеме "Повышение осведомленности общественности как средство образования, способствующее повышению терпимости".

57. Он начал свое выступление с утверждения о том, что при рассмотрении вопросов расизма средства массовой информации исходят из двух основных принципов: не публиковать новостей и взглядов расистской направленности и избличать расизм во всех его проявлениях. Многие считают, что средства массовой информации являются важным средством решения проблемы расизма. Однако во многих случаях средства массовой информации сами являются частью этой проблемы.

58. По мнению Стивена Гэна, до появления Интернета правительство Малайзии имело полную монополию на информацию, а заявление "Малайсиякини" (что означает "Малайзия сегодня") наконец позволило покончить с монополией правительства на правду. Вебсайт "Малайсиякини" был создан более пяти лет тому назад, и его ежедневно посещают порядка 50 000 пользователей, что ставит этот вебсайт в одну категорию с основными национальными газетами.

59. Стивен Гэн считает, что Малайзия является многокультурной, многоязычной и многорелигиозной нацией. Эта страна рекламирует себя как своего рода модель мирного

существования, но фактически, несмотря на то, что это государство существует уже почти полвека, противоречия между этническими группами страны сегодня остры как никогда.

60. По мнению Стивена Гэна, в этом контексте вебсайт "Малайсиякини" пытается искоренить расизм, действуя следующим образом: он выступает как орган межэтнического диалога; он проводит антирасистскую редакционную политику и содействует сплочению общества; он также пытается проводить жесткую антирасистскую и антисексистскую редакционную политику и не публикует никаких новостных материалов или точек зрения, которые могут быть истолкованы как ущемляющие интересы конкретных этнических групп, мужчин или женщин.

61. В заключение Стивен Гэн заявил, что при рассмотрении таких тем, как дискриминация в исключительно напряженной с расовой точки зрения обстановке Малайзии программа "Малайсиякини" стремится поощрять сплочение общества и обличает махинации политических деятелей.

D. Рабочие группы

62. В Рабочей группе I были рассмотрены следующие подтемы: "Ликвидация дискриминации*" и социального отчуждения как одна из основных целей образования" и "Искоренение дискриминации и социального отчуждения посредством мероприятий по повышению осведомленности: роль гражданского общества и сотрудничества между культурами". С докладами выступили Специальный докладчик по вопросу о праве на образование Муньос Вильялобос и Срипрафа Петчарамесри.

63. В Рабочей группе II были рассмотрены следующие подтемы: "Эффективная практика в странах субрегиона в целях искоренения дискриминации и социального отчуждения путем качественного начального и среднего образования" и "Образование как средство повышения возможностей жертв дискриминации и социального отчуждения: специальные меры и позитивные действия". С докладами выступили Нималка Фернандо и Джефферсон Плантийя.

64. Деятельность этих двух рабочих групп помогла участникам достаточно глубоко обсудить основные вопросы. Выводы и рекомендации этих рабочих групп были представлены на пленарном заседании для обсуждения и утверждения.

Е. ЮНЕСКО: Международная коалиция городов против расизма и дискриминации в районе Азии и Тихого океана

65. В своем выступлении на тему "Призыв к созданию коалиции городов против расизма и дискриминации в районе Азии и Тихого океана" Даррил Масер, региональный советник ЮНЕСКО по вопросам социальных наук и в области прав человека в районе Азии и Тихого океана, представил проект, предусматривающий создание международной коалиции городов против расизма. Этот проект, инициатором которого выступила ЮНЕСКО в 2004 году, предусматривает создание сети городов, проявляющих интерес к обмену опытом в целях совершенствования политики и стратегий борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для достижения бóльшей социальной открытости городов.

66. Даррил Масер отметил, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости явилась форумом для рассмотрения вопросов, важных не только для защиты основных прав человека, но и для содействия взаимопониманию, сосуществованию и сотрудничеству между отдельными людьми и народами. Инициатива, предусматривающая создание международной коалиции городов против расизма, была выработана в контексте последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.

67. Целью этой инициативы является вовлечение заинтересованных городов в общую борьбу против расизма средствами международной коалиции. Предусматривается, что на первом этапе реализации этой инициативы будут созданы региональные коалиции в Африке, Северной Америке, Латинской Америке и Карибском бассейне, в арабских государствах, а также в Европе и в районе Азии и Тихого океана. При этом задача состоит в том, чтобы учесть как специфические особенности, так и приоритеты каждого из указанных регионов. У каждой региональной коалиции при координирующей роли "ведущего города", который будет выбран странами региона, будет свой собственный план действий. Города, которые подпишут соглашение о коалиции, примут на себя обязательство интегрировать этот план действий в свои муниципальные стратегии и политику. На заключительном этапе, в течение 2006-2007 годов, начнет функционировать международная коалиция, объединяющая на федеральной основе шесть региональных коалиций.

68. Европейская коалиция городов против расизма была организована в декабре 2004 года в Нюрнберге, который выполняет функции "ведущего города" Европы. Что касается района Азии и Тихого океана, то функции "ведущего города" этого региона согласилось взять на себя управление города Бангкока. 27-29 октября 2005 года под

эгидой муниципалитета Бангкока и ЮНЕСКО пройдет региональное совещание экспертов на тему "Обязательства городов в борьбе против дискриминации: разработка состоящего из десяти пунктов плана действий по созданию открытого городского сообщества в районе Азии и Тихого океана". Официальное решение о создании коалиции городов района Азии и Тихого океана будет принято в мае-июне 2006 года.

III. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ

69. Основная цель семинара заключалась в выявлении препятствий и проблем, мешающих осуществлению обязательств в области образования, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий. Предполагалось, что семинар будет способствовать обсуждению правозащитных стратегий, направленных на преодоление социальной отчужденности и на обеспечение доступа к начальному и среднему школьному образованию, и что будет рассмотрен вопрос о необходимости оказания поддержки программам подготовки преподавателей и инструкторов системы неформального обучения по вопросам развития терпимости, уважения и борьбы против расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Предполагалось также, что на семинаре будет выявлена эффективная и применимая в странах Южной и Юго-Восточной Азии практика учета прав человека и принципа недискриминации при разработке и осуществлении политики и национальных планов действий в области образования.

70. Некоторые ораторы отметили широкий спектр договоров и документов по правам человека, создающих нормативную базу для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с точки зрения образования. К их числу относятся Дурбанская декларация и Программа действий; основные международные договоры по правам человека, в частности Всеобщая декларация прав человека, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; принятые главами правительств документы Саммита 2005 года; Всемирная программа действий по вопросам образования в области прав человека и ее международный План действий; а также План действий УВКПЧ: защита и предоставление возможностей.

71. На национальном уровне эти международные договоры и документы дополняются национальным законодательством и планами действий в области прав человека и планами в области образования.

72. Многие участники семинара в своих выступлениях подтвердили, что глобальные международные рамки, определяющие общее направление деятельности, существуют, но при этом имеются большие трудности в практическом применении международных стандартов. В этом контексте необходимо выявлять и распространять практический опыт эффективного осуществления упомянутых планов на региональном, национальном и местном уровнях.

73. Эффективность работы может быть повышена путем расширения числа азиатских стран, присоединившихся к договорам по правам человека, поскольку не все страны еще стали их участниками. В оптимистическом ключе было отмечено положительное влияние Дурбанской декларации и Программы действий на развитие мирного процесса в Асехе под влиянием идей открытости и недискриминации. Вместе с тем необходимо еще обеспечить перевод и более широкое распространение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном, местных и других языках.

74. Выступления на семинаре показали, что существует несколько стратегически важных элементов, которые важно учитывать при разработке и осуществлении программ борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с помощью образования.

75. Образование предполагает процесс более широкий, чем чтение лекций, а для образования в области прав человека недостаточно одного только процесса общего образования. Образование в области прав человека охватывает следующие области: обучение правам человека в плане содержания и процессов защиты прав человека; обучение правам человека, направленное на применение прав человека в целом, а также обучение правам человека, подразумевающее создание среды обучения, способствующей соблюдению прав человека. Все эти элементы связаны с правом на образование, а также с образованием по таким аспектам жизни общества, как мир, демократия и развитие.

76. Участники семинара сделали важный вывод о том, что необходимо перейти от подхода, при котором образование рассматривается как определенная услуга, к подходу, рассматривающему образование как некое право, с которым связана ответственность государства и других заинтересованных сторон выполнять соответствующие обязательства.

77. Хотя "доступ" к образованию имеет важное значение, он не в полной мере удовлетворяет требования с точки зрения прав человека, поскольку доступ зависит от "содержания", обеспечивающего соблюдение прав человека. Для этого важно понимать,

что образование в области прав человека представляет собой не просто совокупность знаний, но и определенное умение, ценности и поведение в духе уважения прав человека.

А. Контекст

78. Образование в области прав человека существует не в вакууме, и на него влияет ряд мощных факторов, таких, как исторические события, иногда оказывающие искажающее воздействие; "одномерные" исторические представления, не учитывающие ценности использования разнообразных источников информации; социальное отчуждение уязвимых групп населения; основанные на расовом принципе политические партии и политика, которые ведут к институционализации расизма; культурные аномалии и патриархальный уклад, порождающие расовую, гендерную и другие формы дискриминации; множественные формы дискриминации и продолжающиеся дискуссии по вопросу о значении понятия "дискриминация"; взаимосвязь между положением в классе и общине или между статусом иммигранта и отказом в доступе к образованию; усиливающееся социальное отчуждение и маргинализация затрагиваемых групп населения; неприятие многокультурности и принципа уважения разнообразия в духе прав человека; отсутствие прогресса в деле выполнения Дурбанской программы действий; и отсутствие политической воли у некоторых правительств и НПО по вопросам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

79. Данную проблему осложняют и другие факторы, включая лишения экономического и иного характера, а также несправедливый характер развития на международном и национальном уровнях; отсутствие демократии; конфликтные ситуации и постконфликтное восстановление; негативные последствия глобализации и растущая коммерциализация образования; несоответствие между некоторыми системами образования/средой обучения и международными стандартами в области прав человека; обострение проблем безопасности, крайние проявления национализма, терроризм и контртеррористическая деятельность; стихийные бедствия, особенно последствия цунами для азиатского региона; напряженные трансграничные отношения, например между странами происхождения, транзита и назначения мигрантов.

80. В ходе обстоятельных дискуссий участники высказали различные мнения по вопросу о "кастовой" дискриминации и ее влиянии на образование. Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссия по поощрению и защите прав человека изучают средства борьбы против дискриминации по признакам занятости и происхождения, включая "кастовую" дискриминацию. Было высказано мнение о том, что кастовая дискриминация не является дискриминацией расовой.

81. По мнению других участников, в ряде ситуаций, несмотря на усилия правительств и организаций гражданского общества, миллионы жертв дискриминации по кастовому признаку, исключенных из основных сфер жизни гражданского общества, все еще ожидают инициативных действий, направленных на их освобождение и достижение справедливости.

В. Целевые группы: "Кто учится?", "Кто обучает?"

82. Нерешенной остается важная задача определения двух важнейших групп в процессе обучения, а именно обучаемых и обучающих. Хотя обучение детей в рамках системы образования имеет большое значение, не менее важной является и задача информирования руководящих структур или, по крайней мере, оказания на них влияния с целью поощрения и защиты прав человека. К этой категории относятся политические деятели, религиозные лидеры, предприниматели, руководители общин и члены их семей, а также правоохранительные органы, в том числе сотрудники полиции и иммиграционных служб. Для организации обучения в области прав человека необходимо заручиться поддержкой министерства образования и высших учебных заведений. Работу следует проводить и с финансовыми учреждениями, с тем чтобы они включали правозащитную проблематику в программы обучения и в предъявляемые к студентам требования.

83. Хотя преподаватели составляют основную целевую группу специалистов по повышению потенциала, для успешного преподавания прав человека, требуется обеспечить участие более широкого круга обучающихся. По существу, у каждого есть возможность нести знания, если между обучающим и обучаемым существует определенная взаимосвязь.

84. Важной проблемой является обучение учителей. Исключительно важную роль играют преподаватели начальной, средней и высшей школы. Ключевой по-прежнему остается проблема квалификации и качества преподавателей и их способности обучать правам человека, а также вопрос о соотношении студентов/преподавателей. При рассмотрении этой проблемы следует учитывать тот факт, что зачастую преподаватели чувствуют себя перегруженными существующими курсами и опасаются того, что включение в учебные программы правозащитной тематики еще больше увеличит объем их работы. Их может также беспокоить и то, что их влияние может снизиться при подходе, ориентированном на права человека.

85. Важную роль в борьбе против расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости могут играть неформальное и формальное образование, в том числе по линии НПО и средств массовой информации. Не отрицая ключевой роли формального

образования и преподавателей, важно иметь в виду и то, что другие заинтересованные субъекты, такие, как члены гражданского общества, национальные правозащитные учреждения, а также представители различных профессий опальных категорий, могут являться важными участниками процесса образования в области прав человека.

86. На семинаре высказывались различные мнения в отношении того, хотят ли сами средства массовой информации использовать в своей работе подход, в большей мере ориентированный на права человека. К числу вопросов, возникающих в этой связи перед средствами массовой информации, относятся следующие: доверие и этические стандарты; финансовая устойчивость; беспристрастная подача информации и освещение деятельности, направленной против расизма; репрессивные законы, ограничивающие свободу деятельности средств массовой информации; уязвимость демократического пространства и развитие Интернета; отношения собственности в средствах массовой информации и угроза жесткого контроля за средствами массовой информации средствами корпоративного управления, имеющего тесные связи с правительством.

87. Наконец, важную роль в развитии терпимости и взаимного уважения играет семья. Соответственно, программы, методические пособия и кампании, разработанные органами, занимающимися вопросами образования, и организациями гражданского общества, в том числе религиозными группами, должны предусматривать поддержку семьи в этом отношении.

С. Два аспекта "Доступность или содержание": вопросы качества

88. Как отметил Специальный докладчик по вопросу о праве на образование Муньос Мильялобос, доступ к обязательному и бесплатному образованию является важным шагом на пути к достижению прав человека, но для образования в области прав человека требуется больше, чем просто доступность к образованию.

89. Всемирная программа действий по вопросам образования в области прав человека в настоящее время обращает особое внимание на укрепление потенциала начального и среднего образования в деле поощрения прав человека. В целом стремление наполнить процесс обучения конкретным содержанием, учитывающим правозащитную тематику, имеет большое значение, что также связано с качеством обучения. Правозащитный подход является предпосылкой качественного образования и включает следующие элементы:

- а) обучение на основе всеобщего охвата, обеспечивающее различным группам возможность участия в духе плюрализма;

- b) формирование начального, среднего и других уровней образования, включая неформальное и формальное образование как процесс расширения возможностей учащихся;
- c) обеспечение того, чтобы учащиеся получали не только теоретическую, но и практическую подготовку с учетом местных условий;
- d) проявление терпимости и уважения к маргинализированным группам и их правам;
- e) создание в школе обстановки, свободной от насилия;
- f) привитие ценностей и нравственных установок на основе уважения прав человека.
- g) обеспечение поведенческих стереотипов с учетом прав других лиц;
- h) знание стандартов в области прав человека;
- i) разработка учебной программы, отражающей права человека;
- j) мониторинг хода учебного процесса с целью обеспечения контроля за его качеством;
- k) внесение коррективов, необходимых в связи с проведением требуемых реформ;
- l) уделение особого внимания вопросам доступа к образованию и содержания образования женщин и девушек и соблюдения их прав.

90. Правозащитный подход является одним из условий обеспечения качественного образования в плане развития познавательных способностей и понимания ценностей образования. Качество нельзя понимать лишь как поддающийся количественной оценке показатель эффективности. Оно связано с координированной и сбалансированной реализацией многих элементов процесса обучения, связанных с умением учиться и обучать. Качество должно в полной мере соответствовать конкретным условиям и необходимости его полного включения в жизнь учебных заведений и общества.

**D. Методология, учитывающая права человека:
"Как организовать обучение?"**

91. Открытым остается важный вопрос в отношении того, в какой мере возможно поощрять обучение по правам человека в недемократических условиях и в конфликтных ситуациях. Иногда это возможно осуществляя программы "ликвидации неграмотности" и "гражданского образования". Обычно к числу наиболее эффективных элементов такой методологии относятся следующие:

- a) демократический состав обучаемых и процесс на основе всеобщего участия;
- b) оживленное общение, например, с помощью аудио- и видеоматериалов, фильмов и песен;
- c) обучение путем практической деятельности, например посредством деятельности с ярко выраженным гуманным характером;
- d) чтение книг, в которых ставятся под сомнение существующие стереотипы и отвергается дискриминация;
- e) анализ конкретных жизненных ситуаций;
- f) использование средств массовой информации, в том числе Интернета, с уделением особого внимания вопросам прав человека;
- g) использование различных источников с учетом многообразия культур;
- h) организация самостоятельных курсов по вопросам прав человека и/или включение элементов прав человека в другие учебные курсы;
- i) поощрение критического анализа;
- j) воспитание не только материального, но и нематериального понимания прав человека;
- k) перевод основных стандартов договоров по правам человека, в том числе Дурбанской декларации и Программы действий, на национальные и местные языки;

- l) расширение возможностей затрагиваемых групп населения с учетом их прошлого опыта и влияния и социального отчуждения на их права и достаток;
- m) использование процессов, способствующих участию и децентрализации.

Ресурсы

92. Необходимо обеспечить выделение достаточных ресурсов на образование в целом, и в частности на образование в области прав человека. Однако такие ресурсы не ограничиваются только ресурсами финансового характера и могут включать нематериальные виды ресурсов, такие, как добрая воля и добровольная помощь.

Оценка

93. Для обеспечения качества образования, учитывающего права человека, необходимо обеспечить систематический мониторинг и оценку образовательной системы и всех участвующих в этой системе учреждений на всех уровнях обучения. Такая деятельность может включать:

- a) использование разнообразных инструментов и процессов мониторинга;
- b) сбор данных, характеризующий доступ к образованию и его содержание;
- c) оценку преподавателей и результатов обучения;
- d) разработку показателей как средства измерения прогресса;
- e) внесение необходимых коррективов.

Сотрудничество и установление профессиональных связей

94. С учетом политических реалий необходимо развивать работу по налаживанию партнерских отношений со следующими сторонами:

- a) министерством образования, соответствующими политическими деятелями и министрами, в том числе в центральном и муниципальном правительствах;

b) НПО и другими организациями гражданского общества, с общинами и группами общин и с их представителями, в том числе с религиозными лидерами, а также со всеми группами, которых затрагивает расовая дискриминация и ксенофобия;

c) страновыми группами Организации Объединенных Наций;

d) национальными правозащитными учреждениями;

e) университетами и другими учебными заведениями;

f) предпринимателями;

g) средствами массовой информации.

95. Хотя министерство образования является одним из основных участников этого процесса, другие субъекты, например национальные правозащитные учреждения, могут оказать помощь в налаживании связей, установлении и укреплении конструктивного влияния с целью стимулирования подходов, учитывающих права человека, и включения в процесс обучения вопросов, касающихся прав человека.

IV. ВЫВОДЫ

96. К числу основных проблем, отмеченных в ходе общих прений и в рамках рабочих групп, относятся следующие:

a) иерархические социальные структуры и неравенство играют решающую роль в определении властных полномочий, социальных ролей и возможностей и напрямую способствуют закреплению социального отчуждения и дискриминации;

b) неприятие образования в области прав человека со стороны некоторых слоев общества и учебных заведений в сочетании с отсутствием политической воли отказаться от существующих культурных моделей представляет собой значительное препятствие на пути к созданию обществ, основанных на терпимости, взаимном уважении, участии и включении в общественную жизнь всех слоев общества;

c) в большинстве случаев в школьные программы в недостаточной мере включены вопросы обучения в области прав человека, как в плане экономических, социальных и культурных прав, так и в том, что касается гражданских и политических прав;

- d) нищета лишает миллионы людей качественного образования и поэтому является существенным препятствием на пути к воспитанию людей в духе терпимости и уважения к культуре, традициям и убеждениям других групп населения;
- e) отсутствие ресурсов и инфраструктуры в сочетании с нехваткой квалифицированных и хорошо подготовленных преподавателей зачастую ослабляет потенциал образования в области прав человека. Отсутствие надлежащего механизма мониторинга и оценки хода реализации права на образование и на образование в области прав человека ухудшает ситуацию в плане доступа к образованию и его качеству;
- f) коммерциализация образования может способствовать сохранению неравенства в отношении доступа к образованию;
- g) результативность образования может оказаться неэффективной в силу сложных взаимоотношений между государственной системой образования и образованием, которое обеспечивает гражданское общество, или в результате отсутствия связей и координации между этими видами образования;
- h) тенденция к повышению однородности общества в результате насаждаемой ассимиляции в ущерб самобытности групп общества (например, коренного населения, меньшинств) во имя процесса формирования нации, обеспечения социальной гармонии и национальной безопасности сужает пространство, необходимое для обеспечения разнообразия общества;
- i) в некоторых случаях проявления ксенофобии, шовинизма и нападки на определенные религиозные течения являются причинами отчуждения, враждебных взаимоотношений, напряженности и внутренних конфликтов в таких обществах;
- j) проявления дискриминации по отношению к разным группам общества часто являются источником отчуждения инвалидов и лиц, больных ВИЧ/СПИДом;
- k) безнаказанность лиц, виновных в актах дискриминации, не только противоречит принципам правосудия, но и подрывает действенность профилактических мер;
- l) невозможность для детей коренного населения получить доступ к системе обучения на нескольких языках, в том числе на местных языках, может препятствовать осуществлению ими права на образование;

m) факты отрицания дискриминации, особенно в некоторых официальных кругах, препятствуют признанию в полной мере существующих проблем;

n) отсутствие информации о примерах эффективной практики не позволяет одним обществам использовать опыт других в борьбе против дискриминации и социального отчуждения.

97. Полезные инициативы стран региона:

- a) перевод договоров и документов по правам человека, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Дурбанской декларации и Программы действий на местные языки;
- b) принятие в учебные заведения студентов из различных социальных групп с различными экономическими возможностями и различного этнического происхождения;
- c) создание школ для коренного населения;
- d) выработка и осуществление специальных мер для поощрения посещаемости школьных занятий, например предоставление продовольствия за обучение;
- e) специальные программы национальных правозащитных учреждений, направленные на повышение осведомленности общества о проблемах дискриминации;
- f) установление профессиональных связей, защита, лоббирование и укрепление солидарности в борьбе против дискриминации;
- g) обучение трудящихся-мигрантов, в том числе обучение мигрантов по вопросам прав человека;
- h) создание юридической академии и привлечение в качестве преподавателей жертв дискриминации (например, в Непале);
- i) образование инвалидов (например, в Камбодже);

- j) создание институциональных механизмов для лиц, оказавшихся в ситуации социального отчуждения (например, комиссия Далит в Непале);
- k) специальные меры по поощрению образования девочек (например, в Бангладеш);
- l) применение эффективной практики, например Проект для Юго-Восточной Азии по вопросам обучения правам человека в школах;
- m) принимаемые гражданским обществом меры по повышению осведомленности населения о правах женщин и детей в дополнение к образованию на уровне общин (Таиланд, Филиппины);
- n) поощрение диалога между различными общинами с учетом разнообразия их культур;
- o) доступ детей к начальному и среднему школьному образованию, независимо от их иммиграционного статуса (Таиланд, Япония).

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

98. **Правительствам, УВКПЧ, ЮНЕСКО и другим межправительственным организациям и организациям гражданского общества следует, при необходимости, предпринять эффективные действия по следующим направлениям:**

- a) **выработка четкой политики, направленной против дискриминации и в поддержку социального согласия в отношениях между различными общинами;**
- b) **ратификация Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других договоров по правам человека; популяризация упомянутых договоров, а также Дурбанской декларации и Программы действий путем их перевода на местные языки;**
- c) **принятие систематических мер по осуществлению вышеупомянутых договоров и Дурбанской декларации и Программы действий, особенно тех положений этих документов, которые касаются образования в целом и образования в области прав человека в частности;**

- d) распространение и выполнение Всемирной программы образования в области прав человека, которая способствует пониманию значения обучения в области прав человека в школах и отражает:**
- i) политику в области образования, законодательные акты и стратегии, которые содержат принципы прав человека, а также надлежащие организационные меры, направленные на осуществление этой политики, с участием всех заинтересованных сторон;**
 - ii) процессы и инструменты преподавания и изучения - в том числе, например, содержание и цели учебных программ, практику и методологию преподавания, а также материалы, в том числе учебники, основанные на принципах прав человека и включающие такие принципы;**
 - iii) среду обучения, в которой соблюдаются и обеспечиваются права человека. Все участники школьного учебного процесса (учащиеся, преподаватели, обслуживающий персонал, администрация и родители) должны соблюдать права человека, а дети - иметь возможность участвовать во всех аспектах жизни школы;**
 - iv) наличие преподавателей и школьной администрации, имеющих необходимые знания, понимание, профессиональную подготовку и компетенцию для изучения и применения прав человека в школах; они должны располагать необходимыми условиями для работы и иметь соответствующий статус;**
- e) разработка с участием заинтересованных сторон национальных стратегий для осуществления Всемирной программы образования в области прав человека;**
- f) проведение с участием всех слоев общества обзора изложения истории и форм ее преподавания на национальном уровне, с тем чтобы обеспечить более плюралистический анализ, учитывающий многообразие культур в обществе;**
- g) включение вопросов искоренения дискриминации и социального отчуждения в качестве конкретных целей учебных программ и процессов;**

- h) искоренение дискриминации и социального отчуждения посредством повышения осведомленности общественности с учетом важного значения роли гражданского общества и сотрудничества между разными культурами;**
- i) обеспечение форумов для обсуждения проблем лиц, находящихся в ситуации социального отчуждения, в том числе народностей далит и бураку;**
- j) проведение научных исследований, подготовка публикаций и распространение информации с целью поощрения и популяризации эффективной практики образования в области прав человека, в частности по вопросам борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;**
- k) обеспечение профессиональной подготовки по правам человека на базе основных договоров по правам человека для преподавателей, других специалистов, молодежи, ведущих предпринимателей, а также для представителей других специальностей и слоев общества с использованием стимулов для эффективного участия в таком обучении;**
- l) включение правозащитного компонента в учебные программы подготовки судей и других специалистов в области права;**
- m) стимулирование образования, учитывающего интересы детей, а также школ и среды обучения, которые способствуют сплоченности общества и устраняют предрассудки в отношении уязвимых групп;**
- n) ведение эффективной работы с детьми, имеющими особые потребности;**
- o) поощрение концепции продвижения образования в общины при сохранении практики использования местного опыта и традиций;**
- p) укрепление роли семьи в деле поощрения терпимости и взаимного уважения;**
- q) распространение эффективной практики и изучение негативного опыта с учетом международных стандартов в области прав человека;**

- r) **формирование с раннего возраста правозащитного мышления посредством ориентированной на конкретную общину деятельности, затрагивающей всех членов этой общины;**
- s) **улучшение доступа не только к начальному, но и к другим уровням образования, воспринимаемого как процесс, осуществляемый в течение всей жизни; принятие в масштабах всего региона политики бесплатного и обязательного образования;**
- t) **поощрение системы квот для представителей групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, в школах, академических институтах и профессиональных учебных заведениях в государственном и частном секторе;**
- u) **уделение внимания не только вопросам доступа к образованию, но и качеству образования, связанного с предупреждением и ликвидацией дискриминации;**
- v) **поощрение многокультурного подхода к образованию, в том числе использование публикаций на нескольких языках;**
- w) **развитие альтернативных средств массовой информации, в том числе средств массовой информации коренного населения, которые были бы доступными и учитывали вопросы прав человека, а также выполняли бы функцию посредника в межэтническом диалоге;**
- x) **использование, признание или создание в общинах радиостанций и других средств массовой информации для поощрения терпимости и уважения к взглядам других людей;**
- y) **расширение доступа к информационной технологии и содействие преодолению информационного разрыва между группами внутри общества и на международном уровне;**
- z) **укрепление профессиональных связей между всеми участниками процесса образования в области прав человека и программ повышения осведомленности, касающихся вопросов дискриминации; координация действий учреждений, занимающихся вопросами борьбы против расовой**

дискриминации и ксенофобии и вопросами образования в области прав человека на национальном уровне;

- aa) укрепление гражданского общества путем открытия демократического пространства для сотрудничества по вопросам образования в области прав человека;**
- bb) мобилизация дополнительных ресурсов для оказания помощи правительствам и НПО в осуществлении Дурбанской Программы действий, в том числе для обеспечения перевода этой Программы на национальные и другие языки;**
- cc) поощрение диалога между культурами в рамках отдельных стран, а также трансграничного межкультурного диалога и развитие понимания того, что дискриминация не ограничивается расизмом;**
- dd) обращение к УВКПЧ с просьбой через два года провести обзор осуществления рекомендаций, принятых данным семинаром.**
